

GCSE

Latin

Unit **A402/02**: Latin Language 2: History (Higher Tier)

General Certificate of Secondary Education

Mark Scheme for June 2014

OCR (Oxford Cambridge and RSA) is a leading UK awarding body, providing a wide range of qualifications to meet the needs of candidates of all ages and abilities. OCR qualifications include AS/A Levels, Diplomas, GCSEs, Cambridge Nationals, Cambridge Technicals, Functional Skills, Key Skills, Entry Level qualifications, NVQs and vocational qualifications in areas such as IT, business, languages, teaching/training, administration and secretarial skills.

It is also responsible for developing new specifications to meet national requirements and the needs of students and teachers. OCR is a not-for-profit organisation; any surplus made is invested back into the establishment to help towards the development of qualifications and support, which keep pace with the changing needs of today's society.

This mark scheme is published as an aid to teachers and students, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which marks were awarded by examiners. It does not indicate the details of the discussions which took place at an examiners' meeting before marking commenced.













All examiners are instructed that alternative correct answers and unexpected approaches in candidates' scripts must be given marks that fairly reflect the relevant knowledge and skills demonstrated.

Mark schemes should be read in conjunction with the published question papers and the report on the examination.

OCR will not enter into any discussion or correspondence in connection with this mark scheme.

© OCR 2014

Annotations in Scoris

Annotation	Meaning
	Blank Page – this annotation must be used on all blank pages within an answer booklet (structured or unstructured) and on each page of an additional object where there is no candidate response.
	correct - comprehension questions only
	incorrect - comprehension questions only
	omission
	incorrect
	Consequential or repeated error
	Benefit of doubt
	0 mark
	1 mark
	2 marks
	3 marks
	4 marks

MARK SCHEME

Question	Answer	Marks	Guidance
1	24 years (1)	[1]	Do not allow just '24'.
2	the Romans chose Tarquinius (1) as king (1)	[2]	Require recognition of <i>legerunt</i> ('chose', 'elected', 'picked' vel sim.) No need for <i>novum</i> .
3	the citizens admired him (1) in peace (1) and war (1) he made the city (1) more powerful (1)	[5]	Require comparative <i>potentioem</i> .
4	fierce/ferocious (1)	[1]	
5	they were greater (1) than before (1)	[2]	Require comparative <i>maiores</i> ('bigger', 'greater'). Do not allow 'better'.
6	he ordered/asked/told the citizens (1) to build a strong wall (1) around the city (1)	[3]	Require something for <i>validum</i> ('strong', 'sturdy' vel sim.).
7	most/very many/the majority (1) supported him (1) but he had some (1) enemies (1)	[4]	Require superlative <i>plurimi</i> .
8	to kill the king (1) in the middle of the palace (1)	[2]	Require <i>media</i> for the mark.

Question 9: Unseen Translation

Section	Answer	Marks	Guidance	
			Content	Levels of response
		[40]		
1	<i>filij Ancj, pecunia oblata, duobus pastoribus persuaserunt ut scelus dirum facerent.</i> The sons of Ancus, having offered money, persuaded two shepherds to do the terrible crime.	4	<i>oblata</i> : require idea of 'offering'. <i>pecunia</i> : allow 'a bribe'. <i>ut</i> : do not allow 'in order to' (minor error).	4 mark-grid (4) Correct translation, with one minor error allowed. (3) Overall sense clear, with one major AND one minor error, or three minor errors allowed. (2) Part correct, but with overall sense lacking/unclear (see * below). (1) No continuous sense correct; isolated knowledge of vocabulary only (see ** below). (0) Totally incorrect. NB Consequential errors should not be penalised.
2	<i>illi, ferramenta portantes quibus in agris laborare solebant, regiae appropinquaverunt.</i> They, carrying farming tools with which they usually worked in the fields, approached the royal palace.	4	Allow 'they usually worked' for <i>laborare solebant</i> .	
3	<i>subito iratissime inter se pugnare simulaverunt.</i> Suddenly they pretended to fight among themselves very angrily.	4	<i>subito</i> : major error if omitted.	
4	<i>cum clamores eorum tanti essent ut etiam in regia audirentur,</i> When their shouts were so loud that they could even be heard in the royal palace,	4	<i>tanti</i> : allow 'loud' <i>audirentur</i> : allow 'could be heard', 'were heard'.	
5	<i>custodes ad regem ipsum eos statim adduxerunt.</i> guards led them at once to the king himself.	4	<i>statim</i> : major error if omitted.	

Section	Answer	Marks	Guidance	
			Content	Levels of response
		[40]		
6	<i>ubi Tarquinius rogavit cur tam vehementer pugnarent, unus multa loqui coepit.</i> When Tarquinius asked why they were fighting so violently, one began to say many things.	4	<i>tam</i> : major error if omitted.	
7	<i>dum rex eum audit, alter securem sublatam in caput eius pepulit.</i> While the king was listening to him, the other raised an axe and drove it into his head.	4	Allow <i>sublatam</i> as main verb (e.g. 'he raised and drove'). Allow 'into' and 'onto'.	
8	<i>tum pastores, securi in vulnere relictas, quam celerrime effugerunt.</i> Then the shepherds, having left the axe in the wound, escaped as quickly as possible.	4	Allow literal version of the ablative absolute. Require 'as quickly as possible'.	
9	<i>filius Tarquinii, quamquam patrem morientem servare conatus est,</i> Although the son of Tarquinius tried to save his dying father,	4		
10	<i>mox civibus tristissimus nuntiavit regem interfectum esse.</i> he soon announced very sadly to the citizens that the king had been killed.	4	If <i>civibus</i> is made to agree with <i>tristissimus</i> , major error.	

OCR (Oxford Cambridge and RSA Examinations)
1 Hills Road
Cambridge
CB1 2EU

OCR Customer Contact Centre

Education and Learning

Telephone: 01223 553998

Facsimile: 01223 552627

Email: general.qualifications@ocr.org.uk

www.ocr.org.uk

For staff training purposes and as part of our quality assurance programme your call may be recorded or monitored

Oxford Cambridge and RSA Examinations
is a Company Limited by Guarantee
Registered in England
Registered Office; 1 Hills Road, Cambridge, CB1 2EU
Registered Company Number: 3484466
OCR is an exempt Charity

OCR (Oxford Cambridge and RSA Examinations)
Head office
Telephone: 01223 552552
Facsimile: 01223 552553

© OCR 2014

